

French 12
 August 2003 Provincial Examination
ANSWER KEY / SCORING GUIDE

- Topics:** 1. Linguistic Competency Component
 2. Reading Component
 3. Written Component

Multiple Choice

Q	K	C	S	T	Q	K	C	S	T
1.	D	U	1	1	15.	B	H	1	2
2.	C	U	1	1	16.	C	U	1	2
3.	A	U	1	1	17.	B	U	1	2
4.	A	U	1	1	18.	A	U	1	2
5.	C	U	1	1	19.	A	K	1	2
6.	C	U	1	1					
7.		DELETED			20.	B	K	1	2
8.	B	U	1	1	21.	A	K	1	2
9.	C	U	1	1	22.	A	U	1	2
10.	D	U	1	1	23.	B	U	1	2
					24.	D	K	1	2
11.	B	U	1	2	25.	D	U	1	2
12.	C	K	1	2	26.	A	U	1	2
13.	A	K	1	2	27.	C	U	1	2
14.	D	K	1	2	28.	B	H	1	2

Multiple Choice = 28 marks

Written Response

Q	B	C	S	T	Q	B	C	S	T
1.	1	K	1	2	9.	9	K	1	2
2.	2	K	1	2	10.	10	K	1	2
3.	3	K	1	2	11.	11	K	1	2
4.	4	U	1	2	12.	12	K	1	2
5.	5	K	1	2	13.	13	K	1	2
6.	6	K	1	2	14.	14	K	1	2
7.	7	U	1	2	15.	15	H	24	3
8.	8	K	1	2	16.	16	H	24	3

Written Response = 62 marks

Multiple Choice = 28 (28 questions)

Written Response = 62 (16 questions)

EXAMINATION TOTAL = 90 marks

LEGEND:

Q = Question Number

C = Cognitive Level

T = Topic

K = Keyed Response

S = Score

B = Score Box Number

SECTION 3 – AUTHENTIC DOCUMENT A

Value: 6 marks

Suggested Time: 5 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article and answer questions 1 to 6 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

Le musée du **LOUVRE** **Guide pratique**

Moyens d'accès : *Mé*tro : stations Palais-Royal, Louvre
Autobus : lignes n^{os} 21, 24, 27, 48, 67,
68, 69, 72, 73, 74, 76, 81, 95

OUVERT de 10 heures à 20 h. Le public est invité à se diriger vers les sorties à partir de 19 h 30. Certaines parties du musée ne sont pas ouvertes toute la journée.

FERMÉ le MARDI et certains jours fériés.

Entrée gratuite le DIMANCHE.

ENTRÉE PRINCIPALE : PORTE DENON donnant accès au Pavillon Denon et à la Salle du Manège.

ENTRÉE SECONDAIRE : PORTE CHAMPOLION et PORTE JAUJARD.

Le visiteur trouve dans la SALLE DU MANÈGE un bureau de renseignements, un service de visites guidées en plusieurs langues, l'indication des visites conférences organisées régulièrement dans les divers départements du musée. Un grand plan du Louvre permet de prendre un premier contact avec l'immense palais. Le visiteur peut se procurer ici guides, catalogues, livres d'art, photographies, gravures et moulages. En d'autres emplacements du Musée, guides et catalogues sont également en vente.

Le visiteur peut photographier librement avec un appareil tenu à la main. Flash et projecteurs sont interdits. Un ticket spécial vendu au guichet où l'on prend les billets d'entrée donne le droit d'opérer avec un appareil placé sur un pied, les lundis, mercredis, jeudis et vendredis, de 10 heures à 17 heures.

Les peintres désirant copier des oeuvres conservées au Louvre doivent s'adresser à un guichet particulier dans la Salle du Manège.

Le dépôt au vestiaire des paquets, sacs à dos, parapluies est obligatoire et gratuit.

Un ascenseur (dans les vestibules Denon) permet aux personnes âgées ou infirmes de gagner le premier étage.

Le musée du Louvre, Guide général, Éditions L'Indispensable, Paris 3^e trimestre (1978) (version adaptée)

1. What happens at 7:30 p.m.? (1 mark)

Response:

The visitors must start moving towards the exit.

2. Why is one sometimes not able to visit some sections of the museum? (1 mark)

Response:

Some sections of the museum are closed at certain times of the day.

3. Why might you want to visit the museum on a Sunday? (1 mark)

Response:

It's free.

4. What entrance would one take to get directly to the information office? (1 mark)

Response:

Main entrance / porte Denon.

5. What must one do before taking pictures using a camera on a stand? (1 mark)

Response:

One must buy a special ticket.

6. Name **two** items that must be left in the cloakroom? (1 mark)

Response: (Two out of three needed)

- **umbrellas**
- **back packs**
- **packages**

AUTHENTIC DOCUMENT B

Value: 8 marks

Suggested Time: 10 minutes

INSTRUCTIONS: Read the following article and answer questions 7 to 14 in **English**. Your answers must be based on the article. Complete sentences are not required.

DES GESTES RÉVÉLATEURS

L'analyse des gestes est si complexe que des anthropologues qui en sont spécialistes vous diront qu'un geste peut signifier une chose dans une certaine culture et exactement son contraire dans une autre. Au point où certains anthropologues viennent en aide dans les milieux hospitaliers pour décoder les gestes des clients venus d'ailleurs.

**Voici quelques postures, tics et gestes fréquents et le sens qu'ils ont généralement.
Amusez-vous et découvrez les petits secrets de vos invités.**

La tour de Pise.

Votre interlocuteur s'incline tellement vers l'avant lorsqu'il marche que vous avez l'impression qu'il va tomber. Pressé de finir tout ce qu'il commence, le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il ne cultive pas la patience!

Les yeux qui piquent.

Votre interlocuteur se frotte périodiquement les yeux comme un enfant en mal de sommeil? À moins qu'il n'ait un problème de verre de contact ou qu'il n'ait pas dormi depuis deux jours, ce geste est la plupart du temps typique de gens qui manquent de confiance en eux.

Le rire caché.



Votre interlocuteur pose toujours sa main sur sa bouche lorsqu'il rit. Rira, rira pas... Décidera, décidera pas... N'attendez pas une décision de sa part.

La main sur le cou.

Pendant qu'il vous écoute, votre interlocuteur se tient la nuque. Quel heureux homme que voilà! Extraverti, souriant, tolérant, il cultive l'humour et connaît l'art de la dédramatisation. Avec lui, il n'y a pas de problèmes.



Les lunettes qui glissent.

Tout en vous parlant, il ne cesse de remonter ses lunettes du bout du doigt. À moins qu'elles ne glissent parce qu'il fait chaud, voilà un éternel sceptique. Ne vous étonnez donc pas si, l'air suspicieux, il remet en question chacune de vos affirmations.



La ronde de la bague.

Si, pendant qu'elle vous parle, votre interlocutrice joue sans cesse avec sa bague, cela montre sa déception. C'est peut-être que votre opinion sur tel ou tel sujet ou ce que vous lui dites la déçoit.

Les jambes croisées.

Appuyée au mur, une des invitées se tient les jambes croisées. Cette grande timide ne se sent pas à sa place et rêve déjà de rentrer chez elle.

7. What practical use could an anthropologist make of understanding gestures? (1 mark)

Response:

To help to understand people from elsewhere.

8. By which gesture can one recognize an impatient person? (1 mark)

Response:

Leaning forward.

9. What personality trait is indicated by people who rub their eyes? (1 mark)

Response:

Lack of self-confidence.

10. What does it indicate if your listener covers her mouth with her hand when laughing? (1 mark)

Response:

Indecisiveness.

11. During a conversation, when would an extrovert put his hand on the back of his neck? (1 mark)

Response:

While listening to you.

12. Apart from hot weather, what reason would people have to play with their glasses? (1 mark)

Response:

They are sceptical, suspicious.

13. How might your listener show disappointment with your ideas or opinions? (1 mark)

Response:

By playing with his / her ring.

14. How would a very shy party guest stand? (1 mark)

Response:

Leaning against the wall and / or legs crossed.

PART C: WRITING COMPONENT
SECTION 4 – NARRATIVE

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

15. Describe a dream that you have had.

(24 marks)

Do **not** identify yourself or your school.

See holistic scale on pages 9 and 10

SECTION 5 – SHORT ARTICLE

Value: 24 marks

Suggested Time: 30 minutes

INSTRUCTIONS: Write in **French** on the topic given below. Your finished work should take into consideration the following:

1. Introduction, development, and conclusion to your piece of writing
2. Appropriate tenses
3. Varied vocabulary
4. Idiomatic French

Note: For a piece of writing to have “development” 120 words is a suggested minimum. Answer in **ink**.

16. The Ministry of Education would like to make Physical Education a compulsory course for all students up to the end of Grade 12. Write an article for your school newspaper in which you present your views on this topic.

(24 marks)

Do **not** identify yourself or your school.

See holistic scale on pages 9 and 10

FRENCH 12 HOLISTIC SCORING GUIDE
GLOSSARY OF TERMS

Message/Information	A student's original response which communicates ideas, views and/or describes events, situations or experiences with supporting details and/or examples.
Idiom	Idiom is the use of French expressions which do not represent word for word translation from English; e.g., <ul style="list-style-type: none">– Il fait beau.– tu <i>vs.</i> vous– J'ai faim.
Language	<ul style="list-style-type: none">• use of past, present and future tenses• sentence structure• spelling
Completes the task	<ul style="list-style-type: none">• Length of response meets the minimum suggested number of words.

FRENCH SCORING GUIDE

	Message/Information	Language	Vocabulary/Idiom
The 6 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are fully developed with clarity, ease and depth is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a good understanding and control of appropriate verb tenses has varied sentence structure which integrates transitional words to link thoughts may have errors which do not detract from meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has wide range of appropriate vocabulary/idioms which is predominantly correct
The 5 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are well developed and flow clearly and logically is well organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> demonstrates a reasonable understanding and control of appropriate verb tenses has sentence structure which has some variety and may integrate transitional words to link thoughts has errors which do not interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a good range of generally appropriate vocabulary/idioms which is generally correct
The 4 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are adequately developed and generally clear is organized and on topic completes the task 	<ul style="list-style-type: none"> has some understanding and control of appropriate verb tenses rarely goes beyond basic sentence structure has errors which weaken the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> rarely goes beyond high frequency vocabulary/idioms but is generally correct and may have occasional errors.
The 3 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has ideas that are often simplistic and lack development shows weak organization has difficulty in completing the task 	<ul style="list-style-type: none"> has difficulty in controlling appropriate verb tenses demonstrates basic sentence structure has errors which interfere with the meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a limited range of vocabulary/idioms which may be frequently incorrect
The 2 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has limited ideas and development shows minimal organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has verb tenses which are predominantly incorrect has poor sentence structure has errors which impede meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has a very limited range of vocabulary/idioms which is predominantly incorrect
The 1 Response:	<ul style="list-style-type: none"> has very limited ideas and no sense of development shows no organization does not complete the task 	<ul style="list-style-type: none"> has no control of verbs has non-functional sentence structure has errors which block meaning 	<ul style="list-style-type: none"> has minimal vocabulary/idioms which may be frequently invented
The 0 Response:	<ul style="list-style-type: none"> does not present enough message/information to be evaluated 		
NR	<ul style="list-style-type: none"> a blank paper with no response given 		